

國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：_2020/03/02_

中文姓名： 張佩歆	英文姓名(姓, 名): CHANG, PEI-HSIN
臺師大就讀科系所、年級： 地理學系 109 級	臺師大學號： 40523203L
修習國家： 韓國	
修習校名： 淑明女子大學	
修習學院：	
修習科系：文化與觀光學部 Division of Culture & Tourism	
修習期間： 108 年 8 月 ~ 108 年 12 月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
Japanese 1	은수희	3	
Korean Language for Foreigners III	최지희	3	
Modern Korean History (F)	손우현	3	
語學堂(三級班)			

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

（一）學業

大學部修習課程

大學部課程因為淑明女子大學並無與地理系相關之課程，且交換的系所也未開設英語授課之課程，因此我所修習的課程大部分著重於更深入認識韓國為目標。我選擇了以英文授課的韓國現代歷史和專為外國人開設的韓語課，而因該交換校規定，一個學期必須修習 9 學分以上，交換生也不例外，因此我選擇修習了基礎日文。因為該課堂為開設給韓國學生的日文課，全程皆以韓語授課，也讓自己多了一個機會增進自己的韓文實力。韓國現代歷史的教授是一位外交經驗豐富的老師，雖然以英文授課，但大多都以能夠簡單理解的字詞來讓同學們都能夠吸收，並結合自身的外交經驗，介紹現代的韓國歷史，但建議是真的喜歡並對歷史較有興趣的同學修習，課程的節奏稍快，且以英文授課可能理解速度會稍嫌慢一些，不過經過一個學期的薰陶後，能夠以韓國的角度更認識韓國在各個歷史事件上的角色和立場。為了外國人開設的韓語課主要專為交換生開設，等級分為 1-6 級，我依照語學堂測驗時分級為 3 級，在學校的韓語課也選擇了三級，但語學堂和學校所使用的教材其實是相同的，所以當我在上學校韓語課時主要以複習語學堂所教過的內容為目標。我非常推薦三級的최지희老師，老師上課的速度不快，說話語速也會配合同學們稍微放慢，在課堂中會有許多小練習還有分組活動，讓

同學們更深入的學習文法的應用，並進行主題探討。日文課則為淑明女子大學的日本文學系所開設，但因為是全韓文授課，建議有些韓文基礎的同學再選修，選修這門課對我來說是個大挑戰，在課堂中遇到不會的單詞，需要透過兩次的翻譯才能理解，但也讓我覺得非常有趣，因為可以用韓文學日文是一件相當難得的事情，而且老師上課時也會用日劇或是電影來介紹日本文化，是一門受益良多的課程。

語學堂

淑明女大的語學堂是需要另外申請並且需另外繳費，以交換生身分申請的化學費會打 75 折。在語學堂開始前幾天會辦分級測驗，分為筆試和口試，透過筆試和口試將同學們分到合適的等級。語學堂一期為 10 週的課程，而上課時間分為上午班和下午班，一天的上課時數共 4 小時，其中兩個小時的口說與文法，一個小時的聽力閱讀，以及一個小時的寫作課程，個別由不同的老師授課。我上的是三級班，三級主要著重於文法學習與口語表達。除了平常上課之外，每周五的 3-4 節課會有特別班，我選擇了影片欣賞班，透過觀看電影或是戲劇，甚至是透過歌曲來學習韓文。我認為如果想要好好地學習韓文，上語學堂是個快速且扎實地學習好韓文的途徑，為期 10 週的扎實練習，著實讓我的韓文能力增加了許多，也在語學堂結交到了不少外國好友。

(二) 生活

淑明女子大學的位置坐落在交通機能極佳的地方，雖然距離最近的地鐵站需要走路約 10-15 分鐘，但學校旁即有公車站，而學校距離首爾車站也非常近，坐地鐵只需一站就到，要搭火車或 KTX(似高鐵)出遠門都很方便。學校附近有許多餐廳、咖啡廳，不必擔心找不到東西吃。附近也有許多小超市和便利商店，能夠購買一些食物及生活用品。學校旁有新韓銀行，學校內也有郵局，而且學校後方有一座大公園，閒暇之餘也能到公園散步走走，是個幽靜生活機能也很棒的地方。

學校宿舍

學校提供給交換生的宿舍並不是在學校內，而是分為許多棟建築，散落在學校周邊，我住的是國際 6F 館的雙人間，國際 6F 館總共 3 層樓，格局為一層 3 房，3 個房間共用一個廁所和起居室，而廚房、冰箱、洗衣機還有浴室位於地下一樓是整棟共用，共用空間會有打掃阿姨幫忙打掃，個人的生活空間必須自行整理，淑大的宿舍每周一和四晚上皆會有環境衛生檢查。而學校會指派 RA(Room Assistant)來幫忙交換生處理事項，並幫忙檢查環境衛生。整體來說，宿舍的環境舒適整潔，空間也算蠻大的。

學伴社團

在淑大有一個專門接待外國交換生的學伴社團 URLINK，在學期開始前學伴就會先連絡我們，也會配合學校的接機服務。在學期開始後舉辦了許多活動，學期一開始有歡迎會，在特定節日時也會有認識韓國文化的小活動，例如 10 月 9 日是韓國的韓文節，學伴社團就帶我們參觀韓文博物館，也玩了小遊戲。在學期結束時也有歡送會，我也透過這些活動結交了許多韓國朋友。如果韓文能力稍嫌不足也沒問題，學伴們普遍英文程度都還蠻不錯的，也有許多就讀中文系的同學，能夠稍微用中文溝通，有這個社團的幫助，在生活上如果遇到困難，也可以向學伴求助，讓我在韓國的生活適應地相當快速。

(三) 開銷

首爾的物價和台北相比相對較高，在飲食和旅行方面並無特別節制，曾到過釜山、濟州、大邱、慶州等其他韓國城市旅行，學校宿舍的雙人房住宿費一個學期 (4 個月) 約新台幣 3 萬元，與語學堂費用約 3 萬元，因此在韓國的每月開銷 (包含餐食與旅行支出) 約為 80-100 萬韓元 (約新台幣 2 萬-2 萬 5 千元)。總計在韓國的 4 個月內總開銷大約為 20 萬左右。

四、照片（如有，請提供）



◆宿舍房間內部



◆校園一隅



◆學伴社團活動-韓文博物館參觀



◆語學堂校外教學活動



◆韓國現代歷史課校外教學-全州韓屋村-體驗韓國傳統文化

五、影音電子檔（如有，請提供）

六、其他